
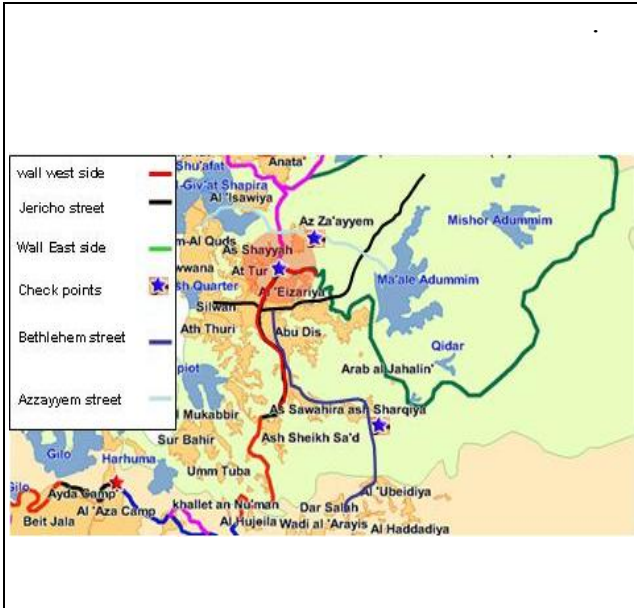


<p>التقرير الشهري لجمعية صداقة كامدن ابوديس حول الانتهاكات الاسرائيلية في بلدة ابوديس لشهر شباط 0211</p>	<p>Camden Abu Dis Human Rights Report Monthly report on Israeli violations in Abu Dis February 2011</p>
<p>استمرت الاعتداءات الاسرائيلية على المواطنين الفلسطينيين في الأراضي المحتلة عموما وفي بلدة ابوديس تحديدا خلال شهر شباط الماضي، فقد افادته مؤسسات حقوقية عن انتهاكات خطيرة يتعرض لها المعتقلين الاطفال في مركز توقيف عتصيون واعتداءات جنسية يتعرض لها الاطفال خلال التحقيق معهم.</p> <p>حيث استشهد شاب من القدس بعد ان تعرض للطعن على ايدي مستوطنين متطرفين فيما تفاعلت قضية استمرار احتجاز الفتى وليد شرف بعد ان تمكنت والدته من زيارته لأول مرة داخل المعتقل، وفي مايلي اهم الانتهاكات التي رصدناها خلال الشهر.</p>	<p>During February, Israeli violations against the Palestinian people continued in Abu Dis as in all the land occupied by Israel. There was a serious accusation of sexual abuse of children in Kfar Atzion interrogation centre, where some young people are taken following arrest.</p> <p>A young man from Jerusalem died after being stabbed by extremist settlers. Boys continued to be imprisoned. The mother of one of them, Walid Sharaf, was able to visit him in prison for the first time. Some of the most important violations in the month are described here.</p>
 <p>الطفل مؤيد البسطامي</p>	<p>A picture of Moayyad al-Bustami, aged five, who was with his two brothers when they were beaten up and arrested by Israeli soldier (see below).</p> <p>صورة لمؤيد البسطامي 3 سنوات والذي شهد اعتقال اثنين من أشقائه حيث تعرض أشقائه للضرب المبرح على أيدي ( التفاصيل في الأسفل)</p>
<p>بناء الجدار ومصادرة الأراضي</p>	<p><b>Building the Wall and Confiscating Land</b></p>

<p>منذ ان احتلت إسرائيل الضفة الغربية والقدس الشرقية وقطاع غزة في العام 7745 صادرت السلطات الاسرائيلية عشرات آلاف الدنمات من الأراضي بحجج مختلفة حيث أعلنت إسرائيل عن ضم القدس الشرقية الى الحدود المفترضة لدولة إسرائيل منذ انتهاء الحرب فيما أعلن شرق الضفة الغربية ومنطقة الأغوار كمناطق حدودية مغلقة، وقد بدأت إسرائيل منذ منتصف السبعينات في بناء مدن استيطانية على مساحات واسعة من الأراضي المحتلة مخالفة في ذلك كل القوانين والتشريعات الدولية لتقضي كذلك على أي فرصة لقيام كيان فلسطيني مستقل على أراضي 7745.</p> <p>في العام 0220 شرعت السلطات ببناء الجدار لتتصاعد عمليات مصادرة الأراضي ويتم عزل وضم مناطق إضافية من الأراضي المحتلة الى إسرائيل وقد قدر حجم الأراضي التي تمت مصادرتها منذ العام 7745 الى الآن بما يقارب 30 % من إجمالي مساحة الضفة الغربية.</p>	<p>Since the Israeli occupation of the West Bank and East Jerusalem and the Gaza Strip in 1967, the Israeli authorities have seized tens of thousands of donums of Palestinian land on different excuses. Directly after the war, Israel announced that it would annexe East Jerusalem as if they were making it part of Israel. Then they announced that the east side of the West Bank – including the Jordan Valley – was a series of closed military areas because it was next to the border with Jordan. From the middle of the 1970s, Israel started take huge tracts of land from the occupied territories, against international humitarian law and all international agreements, to build new settlements, and also to prevent the possibility of a future Palestinian state. In 2002, the Israeli authorities began to build the Separation Wall. This increased the process of taking over the land in the West Bank. They isolated and confiscated extra areas of land from the occupied territories to Israel, and up to present, Israel has taken about 52% of the land of the West Bank.</p>
<p>الخميس 02-0 مخطط إسرائيلي جديد لترحيل 422 مواطن من أفراد عشيرة الصرايعة في وادي أبو هندي شرقي بلدة أبوديس، وقد أفاد أفراد من العشيرة إن جيش الاحتلال الإسرائيلي سلمهم إخطارات لهدم مجموعة منازل، فيما اعتبر بداية لترحيل عشرات العائلات البدوية في الوادي الذي يقع بين مستوطنتي كيدار ومعالي أدوميم.</p>	<p>On Thursday 24th February, Israel announced a new plan to evacuate 600 people of the Al Sarayah Bedouin tribe from their homes in Wadi Abu Hindi, east of Abu Dis. People there reported that the Israeli army handed over demolition notices relating to a number of houses, which they thought was the beginning of a plan to push out tens of nomadic families from the valley between the settlements of Kedar and Maale Adumim.</p>



الأحد 05-00 قررت بلدية الاحتلال في القدس تحويل مقر الشرطة الاسرائيلية في حي رأس العامود في القدس الشرقية إلى بؤرة استيطانية، وصادقت على إقامة 72 وحدة سكنية كنواة لبناء مستوطنة جديدة في تلك المنطقة. وتشمل الخطة الاستيطانية بناء كنيس يهودي ورياض أطفال بالإضافة إلى حوض سباحة، وقد تم أعداد هذه الخطة قبل أكثر من عامين وسلمت المخططات إلى بلدية الاحتلال في القدس لإقرارها.

On Sunday 27th February, the Israeli Jerusalem municipality decided to turn the old Israeli police headquarters in Ras al-Amud in East Jerusalem into a settlement (the police station had been moved close to Maale Adumim settlement some months before). They agreed to the building of 14 housing units as a the centre of a new settlements in that area. The settlement plan includes building a synagogue, nursery and swimming pool. This plan has been being developed over more than two years and submitted to the Israeli Jerusalem municipality for approval.

**على صعيد الانتهاكات الاسرائيلية على الحواجز حول ابوديس**

**Israeli violations at the checkpoints around Abu Dis**

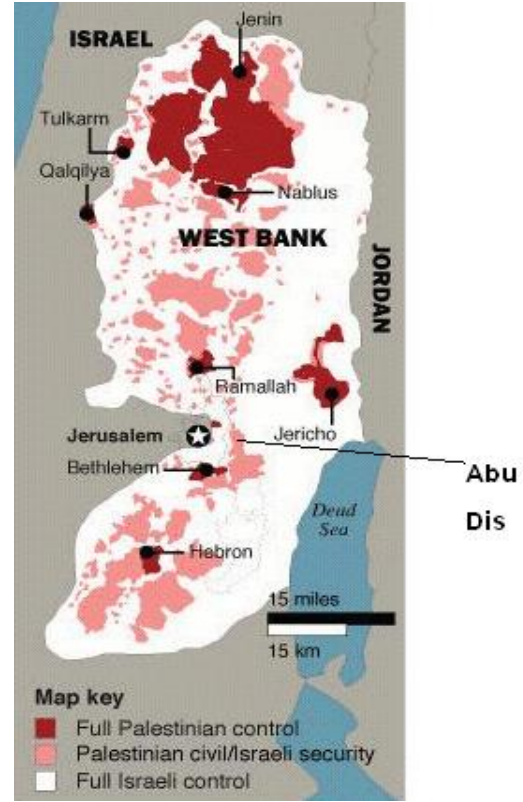
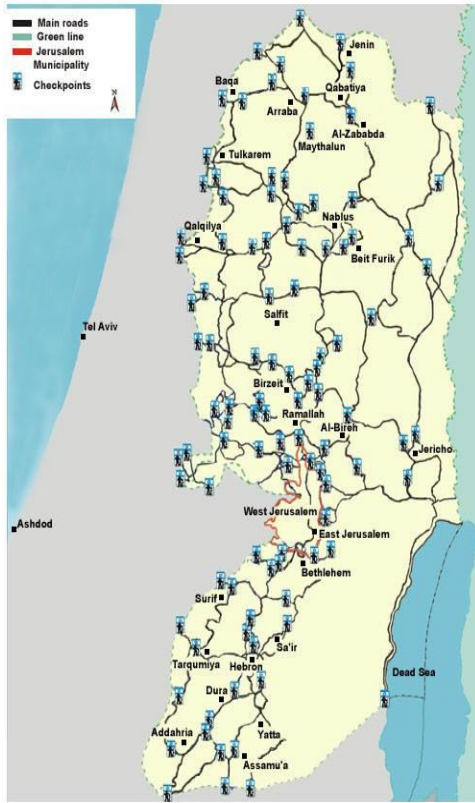
منذ ان أقدمت إسرائيل على بناء جدار الفصل العنصري حول مدينة القدس تم إغلاق كل الطرق الرابطة بين المدينة المحتلة والضواحي المحيطة بها، وقد تم أقامت معابر خاصة لمرور المواطنين إلى المدينة، بالنسبة لبلدات شرقي القدس أقامت السلطات الاسرائيلية معبر في المنطقة الواقعة بين جبل الزيتون وبلدة العيزرية يسمح للمواطنين من حملت هوية الضفة الغربية ممن تتوفر لديهم تصاريح مرور باستخدامه من خلال إجراءات معقدة وطويلة خاصة بعد ان تم استخدام بصمة اليد بالإضافة إلى التصريح، وقد تم الإبقاء على الحاجز المقام على طريق القدس الزعيم المؤدي إلى مستوطنة معالي ادوميم لمرور المستوطنين ومواطني القدس حملت

Since the Israelis started to build the Separation Wall around Jerusalem they have worked to seal off Jerusalem very thoroughly from its suburb, and they have made special "terminals" for people to go through to get into the city. For the towns on the east of Jerusalem, the Israeli authorities built a terminal in a place between the Mount of Olives and the town of Aizariyeh to allow people carrying West Bank passes and who have also got a permit, following very long and complicated procedures, specially now they use finger prints as well as permits. And at al-Zayem on the Jerusalem road leading to the settlement of Maale Adumim, they have put a checkpoint that can only be used settlers and people with Jerusalem passes. 1 The Palestinians are now using the word

الهوية المقدسية فقط.

1 من اجل الدخول الى مدينة القدس يستخدم الفلسطينيون المعابر وهي ببساطة حواجز عسكرية كبيرة ومحصنة مثل نقاط العبور الدولية وهي المكان المتاح الوحيد للتنقل من خلال الجدار

“mua’bar” (translated into “terminal”) to describe the huge checkpoints, like international frontiers, that are the ways through the Wall.



الثلاثاء 7 شباط قوة من حرس الحدود الاسرائيلية تنصب حاجز عسكريا على الشارع الرئيسي في ابوديس عند ساعات المساء وقام الجنود بتوقيف العشرات الشبان والتدقيق في هوياتهم وأفاد شهود عيان أن الجنود قاموا باعتقال ناصر عادل عياد واقتادوه الى معسكر الجيش الاسرائيلي.

On Tuesday 1st first of February in the evening, a force of Israeli Border Police put up a military checkpoint on the main street in Abu Dis. Soldiers stopped dozens of young men, checked their ID cards. An eye witness said that the soldiers arrested Nasser Adil Ayyad and took him to the Israeli military camp.

القوانين الاحتلالية المتعلقة بالمواطنة في القدس:

**Israeli pass laws and the issue of Jerusalem citizenship**

<p>لقد عملت الحكومات الإسرائيلية المتعاقبة على تنفيذ توصية اللجنة الوزارية الإسرائيلية لشؤون القدس لعام 7751 برئاسة غولدا مائير والتي تقضي بأن لا يتجاوز عدد السكان الفلسطينيين في القدس 20% من مجموع العام للسكان، وذلك لإحداث خلخلة في الميزان الديمغرافي في المدينة، لذلك فقد لجأت سلطات الاحتلال إلى استخدام الكثير من الأساليب لتنفيذ هذه التوصية والتي كان آخرها سحب الهويات من السكان العرب في القدس ولكن بالرغم من إقدام السلطات على سحب الهويات من أكثر من خمسة آلاف عائلة مقدسية إلا أن الفلسطينيين يشكلون حوالي 13% من مجموع السكان داخل حدود المدينة وذلك نتيجة عودة آلاف المقدسيين للسكن داخل حدود القدس، لقد شهد العام 2024 سحب هويات حوالي 7141 مواطناً مقدسي بحجج مختلفة حسب إحصائيات وزارة الداخلية الإسرائيلية يأتي هذا في الوقت الذي فصلت إسرائيل نهائياً أي تواصل بين المدينة المحتلة والضواحي التي تضم العديد من السكان من حملة بطاقة هوية القدس حيث يتواجد العديد من الأسر في ابوديس ممن يحمل أفرادها الهويات المختلطة بين الضفة الغربية والقدس.</p>	<p>Successive Israeli governments have worked to implement a recommendation made in 1973 by the Israeli Ministerial Committee for Jerusalem under the leadership of Golda Meir, to reduce the percentage of Palestinians in Jerusalem to under 22%. This has led to many different policies that have distorted the demography of Jerusalem. The most recent of these policies has been to put great pressure on Palestinians of Jerusalem, and led to many thousands of people having their Jerusalem IDs taken from them. Although five thousand families in Jerusalem have lost their IDs since 1973, the Palestinians still represent 35% of the population of Jerusalem city itself, because many Jerusalemites who had moved into the suburbs have moved back to live inside the city since the Wall was built. During just the year 2006, 1,363 Jerusalem residents lost their Jerusalem IDs (figures - Israeli Interior Ministry) This came after Israel had separated Jerusalem completely from its suburbs. Many people who have Jerusalem IDs, and many families who have mixed IDs live in these suburbs. Note that most people in Abu Dis have West Bank IDs but a minority have Jerusalem IDs</p>
<p>نشر مركز القدس للحقوق الاجتماعية والاقتصادية في نهاية شهر شباط تقريراً مفصلاً حول الانتهاكات الإسرائيلية في مدينة القدس المحتلة تناول فيه مجمل الانتهاكات والسياسات التي تمارس ضد المواطنين وممتلكاتهم في المدينة حيث أشار التقرير إلى الوتيرة المرتفعة في مصادرة الأراضي وهدم المنازل واعتقال وإبعاد المواطنين عن بيوتهم فيما برزت الهجمة الاستيطانية من خلال التزايد المطرد في البناء داخل المستوطنات حول المدينة المحتلة.</p>	<p>At the end of February, the Jerusalem Centre for Social and Economic Rights published a report about Israeli violations in occupied East Jerusalem and the policies that the Israeli authorities practiced against the people. They reported an increase in the city of land confiscation and house demolition and arresting and deporting people. They told of a huge increase in settlement building in and around the city.</p>
<p>الجمعة 77-0 اعتدى متطرفون يهود طعنوا بالسكين على الشاب حسام حسين الرويضي لدى عودته من عمله في القدس الغربية ما أدى إلى استشهاده، وإصابة شاب آخر كان يرفقته يدعى مراد الجولاني من سكان حي الثوري جنوب البلدة القديمة من القدس بجروح متوسطة. وكان الشهيد الرويضي قد أنهى عمله للتو في محل لبيع الخضار في القدس الغربية، وانتظر صديقه الجولاني حتى يعودا إلى منزلهم سوياً، وفي طريق عودتهما اعترضتهما مجموعة من المتطرفين اليهود وقاموا بطعنهما.</p>	<p>On Friday 11th February, Jewish extremists attached a young man called Husam Hussein Al Rawabi with a knife when he was on his way home from work in West Jerusalem, and killed him. Another young man who was with him at the time, Murad Al Julani from Al Thori outside the old city, was wounded in the attack. Hussam worked in a vegetable shop in West Jerusalem and was waiting for his friend Murad so they could travel home together. On their way, a group of settlers stopped them on the road and started to stab them with knives.</p>

الاعتقالات والمداهمات:	Arresting and invading houses
<p>استمرت حملات الدهم والاعتقال خلال الشهر الماضي على يد سلطات الاحتلال الإسرائيلي حيث قام الجيش الإسرائيلي بمساعدة المخابرات بعدة حملات مدهامة ليلية تعرضت خلالها منازل المواطنين الى التفتيش والتخريب على ايدي الجنود:</p>	<p>During this month the Israeli authorities continued the policy of invading houses and arresting people. Israeli soldiers together with the intelligence forces invaded houses during the night, searched and damaged things, and made several arrests during the last month.</p>
<p>الثلاثاء 7 شباط اعتقال الشاب بلال عبد السلام حليبة من منزله ليلا.</p>	<p>On Tuesday 1st February, Bilal Abd al-Salaam Halabiye, a young man, was arrested from his house in the night.</p>
<p>الجمعة 77 شباط اعتقال الصبي إياد الشويكي بعد مدهامة منزله وتفتيشه في ساعة متأخرة من الليل.</p>	<p>On Friday 11th February, Eyad Shweiki, a young man, was arrested after his house had been invaded and searched in the middle of the night.</p>
شؤون الأسرى	Prisoners' affairs
<p>خلال سنوات الاحتلال الطويلة تعرض المئات من أهالي ابوديس لعمليات الاعتقال وذلك أسوة بباقي أبناء فلسطين، والذين يتم اعتقالهم لمقاومتهم المشروعة للاحتلال، كان من ضمنهم العديد من الاطفال الذين لم يتجاوز عمرهم 76 عام، يوجد من ابوديس اليوم معتقل في السجون الاسرائيلية من ضمنهم طفل، هذا بالإضافة الى أكثر من 52 أسير من طلبة جامعة القدس في ابوديس.</p> <p>العديد من هؤلاء الأسرى يتعرضون لمعاملة سيئة جداً من التعذيب النفسي والجسدي من اجل الحصول على معلومات واعترافات لإدانتهم، ولا يسمح لعائلاتهم بزيارتهم، لمزيد من المعلومات الرجاء مطالعة..</p> <p><a href="http://www.camdenabudis.net/prisoners.html">http://www.camdenabudis.net/prisoners.html</a></p>	<p>During the long years of the Occupation, hundreds of people from Abu Dis have been arrested, usually for peaceful resistance against the Occupation, such as demonstrations, just as in the rest of Palestine. Among these there have been many young people under the age of eighteen; there is now 52 prisoners from Abu Dis in Israeli jails. Among them there were 7 children. In addition there are currently more than 70 student prisoners from Al Quds University Abu Dis campus.</p> <p>Many of these people have suffered bad treatment, physical and psychological torture, forced confessions, denial of family visits. There is further information on Abu Dis prisoners at</p> <p><a href="http://www.camdenabudis.net/prisoners.html">http://www.camdenabudis.net/prisoners.html</a></p>
<p>الاثنين 5-0 أفاد نوى الأسرى الأطفال من بلدة ابوديس ان هنالك إجراءات تفتيش مهينة يتبعها جنود الاحتلال والمجنندات الصهيونيات حيث يخضع المواطنون لسلسلة طويلة من التفتيش ومنها أجهزة شعاعية. وعلى الرغم من الإجراءات الاعتيادية التي كان الأهالي يخضعون لها إلا ان هذه الإجراءات تعززت خاصة ضد النساء من أقارب المعتقلين.</p> <p>وقد أضاف الأهالي أن المحكمة العسكرية الإسرائيلية أجلت النظر في قضايا أبنائهم في سجون الاحتلال الى يوم الاثنين 06 / شباط .</p>	<p>On Monday 7th February, relatives of child prisoners in Abu Dis said that on their way to their childrens' court hearings, they were subjected to very humiliating security procedures by Israeli soldiers and women soldiers. They said that usually, before families enter the court room, they expect to be searched, but now a new very invasive type of scan has been added for the mothers and sisters of prisoners. Then the Israeli authorities postponed the court hearing of their children till Monday 28th February.</p>

<p>الثلاثاء 6 من شباط أفاده عائلة الطفل الفلسطيني مؤيد سمير البسطامي، 3 سنوات، من سكان أبو ديس، أن مؤيد أصيب بصدمة نفسية وأعراض عصبية خلال مدهمة جيش الاحتلال لمنزل عائلته يوم 72-77-0272، بطريقة وحشية بينما كان سكان المنزل نائمين، حيث تم تفجير أبواب المنزل وجدرانه ومن ثم اقتحامه بطريقة وحشية والاعتداء على أفراد المنزل، وجرى ذلك أمام صراخ وفرع الطفل الصغير مؤيد البسطامي الذي جرى الاعتداء عليه ورأى كيف تم الاعتداء على شقيقه أمير (74 عاما) من قبل الجنود ووضع الأصفاد في يديه واعتقاله.</p> <p>وقد اشتكت والددة الطفل من ظهور أعراض نفسية مقلقة على الطفل مؤيد منذ اعتقال شقيقه بسبب إصابته بالفزع والخوف من قبل الجنود، وقالت أن طفلها لا ينام ويصاب بالرعب والأرق خلال الليل، ويخشى من فتح باب المنزل أو من صوت جرس الباب كونه يعتقد أن الجنود سيعودون مرة أخرى.</p> <p>والد الطفل مؤيد قال أنه يصاب بالكوابيس وأن صحته بدأت بالتدهور مما اضطره إلى علاجه في مركز علاج وضحايا التعذيب في رام الله، حيث تجرى له علاجات نفسية وأنه اضطر إلى أخذه إلى الحواجز العسكرية في سبيل أن يكسر هاجس الخوف الذي يعيشه الطفل، ومع ذلك ما زال الطفل في وضع نفسي مقلق وغير طبيعي.</p>	<p>On Tuesday 8th February the family of the child Moayyad Sameer Bustami from Abu Dis described the psychological shock that Moayyad had during the invasion of Israeli soldiers to his house on 10th November 2010. The child (aged 5) was witness to a savage attack on a family that happened at a time when everyone in the house was sleeping. The Israeli soldiers destroyed the main door of the house with explosives and entered the house and attacked everyone in there, including Moayyad himself, who was beaten. The child started to cry and shout. He watched his brother Amir (16 years old) surrounded by soldiers who threw him on the ground and started to beat him, and then being handcuffed and arrested. Moayyad's mother said that she was very worried about the child – she noticed a change in him. He was scared all the time, found it hard to sleep and woke screaming in his sleep. He was very upset if the front door was opened and terrified that the soldiers would come back again.</p> <p>Moayyad's father said that his son had nightmares all the time, and he could see that the boy had become physically unwell. They had to take him to a centre in Ramallah that dealt with the victims of torture and he is still having psychological treatment there. The father said that he was regularly taking the boy near to the Israeli military checkpoint to try to break the fear inside his son. Although everyone was giving him care and treatment, the condition of the boy is worrying: he has an abnormal level of anxiety.</p>
<p>الخميس 72 شباط الافراج عن الصبي بلال عبد السلام حلبية بعد اعتقال لمدة عشرة أيام في مركز شرطة معالي ادوميم والتحقيق معه.</p>	<p>On Thursday 10th February, Bilal Abdissalam Halabiyeh was released after ten days' imprisonment and interrogation in the police station at Maale Adumim settlement.</p>
<p>الاثنين 06 من شباط الافراج عن ناصر عياد بعد اعتقال دام لمدة شهر في معسكر كفار عتصيون.</p>	<p>On Monday 28th February Nasser Ayyad was released after a month in Kfar Atzion interrogation centre.</p>

<p>الثلاثاء 02-0 أفاد مركز سواسية لحقوق الإنسان بان المحققين في مركز توقيف عتصيون يستخدمون أسلوبا جديدا لانتزاع الاعترافات من الأطفال الموقوفين لديهم وذلك من خلال التهديد بالاعتداء الجنسي عليهم وتهديدهم بهتك أعراضهم في حال رفض الاعتراف.</p> <p>وأضاف المركز أن هذا الأمر بات يشكل خطورة ، وان هناك تصاعد ملحوظ في استخدام أساليب التحرش الجنسي والتهديد بالاغتصاب بحق المعتقلين الفلسطينيين وخاصة الأطفال أثناء استجوابهم من قبل المحققين وان هناك حالات عديدة قامت بتوثيقها مؤسسات الأسرى أظهرت بشكل قاطع استهداف الشبابك ومصلحة إدارة سجون الاحتلال للأطفال الفلسطينيين والاستفاد بهم وإجبارهم على خلع كافة ملابسهم وممارسة التحرش الجنسي ببعض الأطفال وتعرض نفسياتهم إلى ضغوط غير محتملة لانتزاع الاعترافات منهم.</p>	<p>On Tuesday 24<sup>th</sup> February, the Sawaseeah Centre for Human Rights based in Bethlehem reported on the treatment of children taken to Kfar Atzion detention centre. This affects a number of children from Abu Dis as can be seen from recent reports. The Centre reports that children there have been told that if they don't admit to charges laid against them, they will be sexually abused or their mothers or their sisters will be brought to the Kfar Atzion and sexually abused. The Centre said that this is a serious accusation: the number of incidents had increased when the Israeli Shabak was isolating children and forcing them to take off their clothes; some of the children were sexually abused. They were put under great psychological pressure.</p>
<p>الأحد 05-0 أفاده والدة الاسير وليد شرف (75) عام والمعتقل منذ السادس من كانون أول الماضي أنها تمكنت من زيارة ابنها للمرة الأولى منذ اعتقاله، ولم يحصل والده على تصريح للزيارة، ويذكر ان وليد يعاني من أمراض مزمنة ومشاكل صحية، وأضافت أن ابنها ابلغها بان إدارة المعتقل قامت بنقله الى المستشفى بعد أربع أيام من اعتقاله لإجراء فحص عام حيث امضى يوم كامل في المستشفى قبل ان يعاد الى السجن وكانت العائلة قد تلقت معلومات من معتقلين افرج عنهم من سجن كفار عتصيون بان وليد امضى خمس أيام في المستشفى (طالعوا تقرير الشهر الماضي)، وهذه تعد من المشكلات التي يتعرض لها الأسرى وعائلاتهم حيث لا تصلهم أخبار عن حالات الأسرى أثناء وجودهم في المعتقل ويعتمدون عن الأخبار التي تخرج من السجن مع معتقلين آخرين حيث لا تكون بالعادة دقيقة.</p> <p>وتبدي عائلة وليد قلق شديد على حالته الصحية والوضع العام الذي يحتجز به. لم يصدر بعد حكماً بالسجن بحق وليد ولكن المحكمة تتهمه بإلقاء الحجارة والملتوف الأمر الذي تنفيه عائلة وليد على اعتبار وضعه الصحي.</p>	<p>On 27th February, the mother of Waleed Sharaf (17) who was arrested on 6th December was allowed to visit him for the first time. His father has not been able to visit him at all. Waleed is a young prisoner with serious health problems. He told her that four days after he was arrested, he was taken to Hadassa Hospital in Israel for a general check. The prison authorities had wanted a check of Waleed's skin condition and they thought that his disease might affect others. The report that the family had had from other prisoners saying that Waleed had been in hospital for five days (see last month's report) proved to be wrong – this is one of the problems of the family not being given direct information or being allowed to communicate with their son. The family continue to be concerned about the harsh conditions in prison. Waleed has not yet had his court case but he will be tried for throwing stones and molotovs against the Israeli army. The family do not believe that it is possible for Waleed to do this because he has particular problems with his hands: he cannot properly open his fingers.</p>
<p><b>خلاصة وتوصيات:</b></p>	<p><b>Conclusions and recommendations</b></p>
<p>هناك معلومات هامة حول المعاهدات والاتفاقيات الدولية على الموقع الالكتروني الخاص للأمم المتحدة:</p> <p><a href="http://www2.ohchr.org/arabic/law/index.htm">http://www2.ohchr.org/arabic/law/index.htm</a></p>	<p>There is helpful information on human rights and international humanitarian law at the following United Nations site:</p> <p><a href="http://www.ochr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/InternationalLaw.aspx">http://www.ochr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/InternationalLaw.aspx</a></p>



<p>بعض من هذه المعاهدات التي تقوم اسرائيل بإنتهاكها: 7: الجدار الفاصل:</p> <p>عملاً بالفقرات 711، 730، 731 من الرأي الاستشاري لمحكمة العدل الدولية الصادر في التاسع من تموز عام 0222 تطالب اسرائيل بوقف أعمال بناء الجدار في الارض الفلسطينية المحتلة بما فيها القدس المحتلة وما حولها، وان تفكك على الفور الهيكل الانشائي القائم هناك وان تلغي أو تبطل مفعول جميع القوانين التشريعية واللوائح التنظيمية المتصلة به.</p>	<p>Some important agreements and decisions which the Israeli occupying power are violating in their treatment of the Palestinian people are:</p> <p><b>The Wall</b> The International Court of Justice asked Israel to stop work on the Separation Wall in the Palestinian occupied territories including East Jerusalem and the area around it, to destroy all the bits that are already built and to delete all the laws and decisions which the Israeli government had made in creating it (Hague decisions paragraph 133, 152 and 153 – Advisory Opinion of the ICJ, 9th July 2004)</p>
<p>0: التعذيب واساءة معاملة المعتقلين</p> <p>نصت العديد من الاتفاقيات الدولية المعنية بمسائل حقوق الانسان على تحريم التعذيب والمعاملات القاسية وغير الانسانية منها ما جاء في الاتفاقية الدولية للحقوق المدنية والسياسية التي اكدت في مادتها السابعة على عدم جواز اخضاع أي فرد للتعذيب او العقوبة او معاملة قاسية او غير انسانية او مهينة. في العام 7726 تم توقيع اتفاقية دولية من قبل الامم المتحدة لمنع التعذيب.</p>	<p><b>Torture and the mistreatment of prisoners</b></p> <p>There are many international agreements against torture and mistreatment of prisoners. Article 7 of the International Covenant on Civil and Political Rights (1976) reads: No one shall be subjected to torture or to cruel, inhuman or degrading treatment or punishment.” The UN Convention against Torture was signed in 1984.</p>
<p>1: مصادرة الاراضي</p> <p>إن الاستيلاء على الممتلكات الأراضي يشكل مخالفة للمادة 24 من لوائح لاهاي لعام 7725</p>	<p><b>Confiscation of lands</b></p> <p>According to The Hague agreement signed in 1907 paragraph 46, occupation forces must not confiscate lands or properties from the people under occupation.</p>

<p>2: المساواه في التعامل مع الاشخاص ( مع ملاحظة الانظمة الاحتلالية المتعلقة بقوانين تصاريح المرور ومعاناة المواطنين في القدس المحتلة)</p> <p>أن إسرائيل بعد أن قد وقّعت وصادقت على العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية، الصادر عن الجمعية العامة للأمم المتحدة عام 7744 والنافذ عام 7754، ملزمة بتطبيق نصوصه في مجال علاقتها بالأرضي الفلسطينية المحتلة بما فيها مدينة القدس وضواحيها ، فالمادة (0) فقرة (7) من العهد المذكور، تنص على أن: " تتعهد كل دولة طرف في هذا العهد باحترام الحقوق المعترف بها فيه، وبكفالة هذه الحقوق لجميع الأفراد الموجودين في اقليمها، والداخلين في ولايته، دون أي تمييز بسبب العرق، أو اللون، أو الجنس، أو اللغة، أو الدين، أو الرأي سياسياً، أو غير سياسي، أو الأصل القومي أو الإجتماعي، أو الثروة، أو النسب، أو غير ذلك.</p>	<p><b>Equal treatment of people</b> (note the unequal treatment of people through the permit system and pressure on people around Jerusalem)</p> <p>Israel is a signatory to the undertaking “ to respect and to ensure to all individuals within its territory and subject to its jurisdiction the rights recognized in the present Covenant, without distinction of any kind, such as race, colour, sex, language, religion, political or other opinion, national or social origin, property, birth or other status.” (International Covenant on Civil and Political Rights, article 2, paragraph 1, signed 1966, in effect from 1976)</p>
<p>3: الحقوق المتعلقة بالاسر والعائلات</p> <p>كما تنص المادة (75) من العهد المذكور على أنه: أ- لا يجوز تعريض أي شخص على نحو تعسفي أو غير قانوني، لتدخل في خصوصياته أو شؤون أسرته أو بيته أو مراسلاته. ب- من حق كل شخص أن يحميه هذا القانون من مثل هذا التدخل أو المساس</p>	<p><b>Right to family life</b></p> <p>The same international agreement states that “No one shall be subjected to arbitrary or unlawful interference with his privacy, family, home or correspondence, nor to unlawful attacks on his honour and reputation... Everyone has the right to the protection of the law against such interference or attacks”</p>
<p>من خلال تقريرنا لهذا الشهر يتضح ان المواطنين في ابوديس لازالوا يعانون من الانتهاكات الاسرائيلية لكل المعاهدات والاتفاقيات الدولية الآتفة الذكر وعليه فاننا نطالب المجتمع الدولي وكل المناصرين للحق الفلسطيني بالضغط على اسرائيل (القوة المحتلة) لوضع حد لانتهاكاتها للقانون الدولي الإنساني، ولمبادئ الشرعة الدولية لحقوق الإنسان، وان توقف الانتهاكات ضد المواطنين الفلسطينيين عملاً بالمعاهدات والاتفاقيات الدولية.</p>	<p>This month’s report shows that the people of Abu Dis are suffering regular violations of all of these agreements and decisions. We call on the international community and all the supporters of the rights of the Palestinians to make some pressure on Israel as an occupying force to stop the violations and to guarantee their human rights and their rights under international humanitarian law.</p>